

## 8 - Неисправности и способы их устранения

### 8.1 - Неисправности, причины и способы устранения

#### Неисправности

- 1 - Машина не запускается.
- 2 - Машина заблокирована.

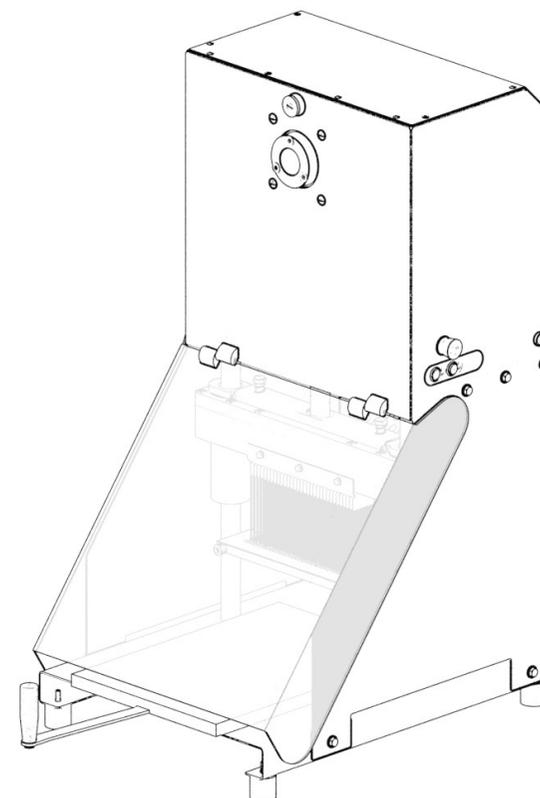
#### Причины

- 1 - Дифференциальный автоматический выключатель выключен (положение «0»).
- 1 - Выключатель выключен (положение «0»).
- 1 - Убедитесь в том, что кнопка аварийного останова не нажата.
- 1 - Кнопка пуска не работает.
- 1 - Убедитесь в том, что все защитные устройства и ограждения находятся на своих местах.
- 2 - Каретка ножа застряла на штоке.
- 2 - Сработала тепловая защита.

#### Способы устранения

- 1 - Включите выключатель (положение «I»).
- 1 - Включите выключатель (положение «I»).
- 1 - Вызовите специалиста по ремонту.
- 1 - Проверьте защитные устройства.
- 2 - Нажмите кнопку реверса сзади сверху машины.
- 2 - Подождите несколько минут и верните каретку в исходное положение кнопкой реверса, расположенной сзади машины в верхнем положении.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ МЯСОРЫХЛИТЕЛЬНАЯ МАШИНА



Ед. 002 05/2021

**АВТОРИЗОВАННЫЙ ДИЛЕР**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

#### 7.4 - Отходы электронного и электрического оборудования



**В соответствии со ст. 13 Постановления правительства Италии от 25.07.2005, № 151 «О применении директив 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и утилизации отходов».**

Знак «зачёркнутый мусорный бак», нанесённый на прибор или его упаковку, указывает на то, что прибор после окончания срока службы должен утилизироваться отдельно от других отходов.

Производитель организует и обеспечивает отдельный сбор составляющих частей данной машины по окончании её срока службы. Поэтому пользователь, который желает утилизировать данную машину, должен связаться с производителем и следовать принятой схеме по дифференцированному сбору отслужившего свой срок оборудования. Раздельный сбор отходов для последующей утилизации или уничтожения безопасным способом позволит сохранить природу, сберечь здоровье и будет способствовать более бережному отношению к источникам сырья и повторному использованию и/или переработке материалов, из которых состоит машина.

**Несанкционированная утилизация изделия пользователем влечёт за собой административное наказание, предусмотренное действующим законодательством.**

### 7.3.2 - Снятие блока ножей (рис. 7.2.2)

Порядок снятия блока ножей:

- Используйте защитные перчатки из кевлара.
- Открутите две рукоятки (2) крепления скребка и снимите их.
- Возьмите скребок (3) (спереди машины) и потяните на себя. Снимите его.
- Отпустите две рукоятки на каретке (4).
- Возьмите блок ножей (5) обеими руками по сторонам.
- Поверните его концами ножей к себе, подведите палец к точке крепления, отсоедините и снимите.

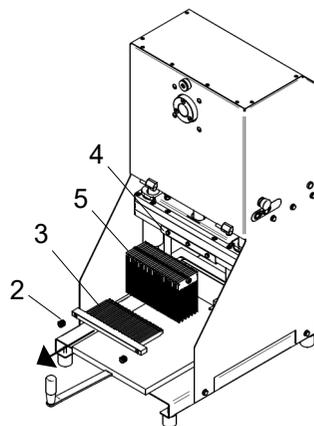


Fig. 7.2.2

### 7.3.3 - Извлечение разделочной доски (рис. 7.2.3)

Находясь лицом к машине, возьмите разделочную доску за рукоятку (7) и потяните на себя по пазу в рабочем столе.

Слегка сдвиньте для выхода пальца из отверстия и снимите разделочную доску.

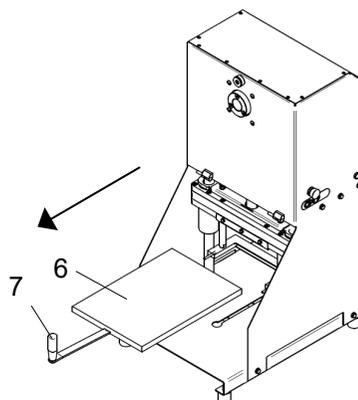


Fig. 7.2.3

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Поставка и гарантия</b>                                       | <b>4</b>  |
| 1.1 Введение.   |           |
| 1.2 Хранение и использование руководства                            |           |
| 1.3 Гарантия  |           |
| 1.4 Описание машины   |           |
| 1.5 Назначение  |           |
| 1.6 Недопустимое использование                                      |           |
| 1.7 Паспортные данные машины  |           |
| 1.7.1 Паспортная и предупредительная таблички                       |           |
| 1.8 Опасность затягивания вращающимися частями                      |           |
| 1.9 Рабочие места   |           |
| <b>2. Технические характеристики</b>                                | <b>9</b>  |
| 2.1 Основные компоненты   |           |
| 2.2 Технические характеристики                                      |           |
| 2.3 Габаритные размеры и масса машины.                              |           |
| 2.4 Шум   |           |
| 2.4 Электрические схемы   |           |
| 2.4.1 Электрическая схема однофазной машины                         |           |
| 2.4.2 Электрическая схема трёхфазной машины                         |           |
| <b>3. Органы управления и индикаторы</b>                            | <b>13</b> |
| 3.1 Перечень органов управления и индикаторов                       |           |
| <b>4. Транспортировка, установка, проверка и передача заказчику</b> | <b>13</b> |
| 4.1 Проверка  |           |
| 4.2 Упаковка и перемещение машины                                   |           |
| 4.3 Установка   |           |
| 4.3.1 Установка   |           |
| 4.3.2 Утилизация упаковки   |           |
| 4.3.3 Перемещение машины  |           |
| 4.4 Подключение к электрической сети                                |           |
| 4.4.1 Трёхфазная машина   |           |
| 4.4.2 Однофазная машина   |           |
| <b>5. Пуск и останов</b>  | <b>15</b> |
| 5.1 Проверка правильности подключения к электрической сети          |           |
| 5.2 Проверка наличия и исправности защитных устройств и ограждений  |           |
| 5.3 Проверка исправности кнопки останова                            |           |
| 5.4 Пуск машины   |           |
| 5.5 Останов машины  |           |
| <b>6. Эксплуатация машины</b>                                       | <b>16</b> |
| 6.1 Основные положения  |           |
| 6.2 Эксплуатация машины   |           |
| <b>7. Техническое обслуживание</b>                                  | <b>17</b> |
| 7.1 Основные положения  |           |
| 7.2 Смазка  |           |
| 7.3 Очистка машины  |           |
| 7.3.1 Снятие прозрачной крышки из органического стекла (рис. 7.2.1) |           |
| 7.3.2 Снятие блока ножей (рис. 7.2.2)                               |           |
| 7.3.3 Извлечение разделочной доски (рис. 7.2.3)                     |           |
| 7.4 Отходы электронного и электрического оборудования               |           |
| <b>8. Неисправности и способы их устранения</b>                     | <b>20</b> |
| 8.1 Неисправности, причины и способы устранения.                    |           |

## 1 - Поставка и гарантия

### 1.1 - Введение

#### **ВНИМАНИЕ!**

Знаки, используемые в настоящем руководстве, служат для привлечения внимания читателя к операциям, представляющим угрозу для здоровья и жизни оператора, а также для целостности самой машины.

Не допускается эксплуатация машины, если персонал не усвоил все предупреждения в руководстве, отмеченные данными знаками.

#### **ВНИМАНИЕ!**

На отдельных иллюстрациях в руководстве машина для лучшей ясности показана без защитных панелей и ограждений.

Однако эксплуатация машины в таком состоянии (с демонтированными защитными ограждениями) не допускается.

Запрещается воспроизведение настоящего руководства, даже частично, без предварительного согласования с изготовителем.

Любое нарушение преследуется по закону.

### 1.2 - Хранение и использование руководства

Настоящее руководство содержит всю необходимую информацию в виде текстов и разъяснительных иллюстраций по транспортировке, перемещению, эксплуатации и техническому обслуживанию машины, предназначенную для персонала. Перед началом эксплуатации машины внимательно прочтите настоящее руководство. Руководство должно храниться весь срок службы машины в месте, доступном эксплуатационному персоналу, поблизости от машины.

При порче копию руководства можно запросить у дистрибьютора.

При продаже машины следующему владельцу заказчик обязан сообщить изготовителю информацию о новом владельце машины.

Руководство отражает состояние техники на момент выпуска машины и не может считаться устаревшим или неадекватным при последующих дополнениях на основе полученного опыта. Изготовитель сохраняет за собой право внесения обновлений в конструкцию изделий и содержание руководств без обязательства обновления ранее поставленного оборудования и документации, за исключением особых случаев. В случае сомнений следует обращаться в ближайший сервисный центр или непосредственно к изготовителю.

Изготовитель ведёт постоянную работу по совершенствованию своих изделий. По этой причине изготовитель будет признателен за любые замечания и предложения по улучшению конструкции оборудования и документации. Машина поставляется заказчикам с гарантийными условиями, действующими на момент продажи.

Для получения дополнительной информации просьба обращаться к дистрибьютору.

## 7 - Техническое обслуживание

### 7.1 - Основные положения

#### **ВНИМАНИЕ!**

Техническое обслуживание и очистка машины должны проводиться только после её отключения от электрической сети.

Зона проведения работ по техническому обслуживанию должна поддерживаться чистой и сухой.

Запрещается проводить работы на машине неуполномоченному персоналу.

Любая замена частей, включая замену инструмента, должна проводиться только с использованием оригинальных запасных частей в уполномоченных сервисных центрах.

При обращении с блоком ножей используйте защитные перчатки из кевлара.

**Машина не рассчитана на эксплуатацию в холодильных помещениях. Существует риск повреждения электрических компонентов из-за образования конденсата (при низких температурах), и нарушения работы вплоть до повреждения механических узлов из-за загустевания смазочных материалов.**

### 7.2 - Смазка

Для лучшего хода каретки рекомендуется смазывать шток и ходовые винты вазелиновым маслом.

### 7.3 - Очистка машины

#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед проведением очистки отсоединить машину от электрической сети.

Не очищайте машину струями воды.

Используйте только нетоксичные моющие средства, предназначенные для очистки пищевого оборудования.

Ножи сделаны из стали AISI 420. При ненадлежащем их высушивании после мойки возможно появление ржавчины.

При обращении с блоком ножей используйте защитные перчатки из кевлара.

#### 7.3.1 - Снятие прозрачной крышки из органического стекла (рис. 7.2.1)

Порядок снятия защитной крышки из органического стекла:

- Возьмите крышку (1) и поднимите её в вертикальное положение.
- Снимите крышку с петель в левую сторону.

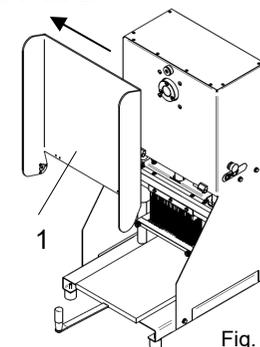


Fig. 7.2.1

## 6 - Эксплуатация машины

### 6.1 - Основные положения

#### ВНИМАНИЕ!

Только уполномоченный персонал может проводить работы на машине. Перед началом работы оператор должен удостовериться в том, что все защитные ограждения находятся на месте, а защитные устройства исправны. В противном случае выключите машину и вызовите специалиста по техническому обслуживанию. Разрыхляемые куски мяса должны иметь размеры, не превышающие габаритов блока ножей. При обращении с блоком ножей используйте защитные перчатки из кевлара.

**ВНИМАНИЕ! Разрыхляемые куски мяса должны иметь толщину не более 10 см и размеры, не превышающие габаритов блока ножей.**

### 6.2 - Эксплуатация машины

- Убедитесь в том, что напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке машины.
- Убедитесь в том, что разрыхляемое мясо не содержит остатков шкуры, костей или хрящей, которые могут привести к порче ножей.
- Откройте переднюю дверцу и уложите кусок мяса на разделочную доску.
- Закройте переднюю дверцу и запустите машину кнопкой пуска ON. Блок ножей начнёт двигаться.
- Возьмите разделочную доску за рукоятку и сдвиньте её вперёд или назад по пазу в рабочем столе. Благодаря ходовому пальцу снизу разделочную доску можно не только сдвигать вперёд и назад, но и поворачивать вправо и влево. При этом ножи будут разрыхлять продукт.
- Выключите машину кнопкой OFF. Блок ножей вернётся в исходное положение и машина остановится.
- Достаньте разрыхлённое мясо.

### 1.3 - Гарантия

Самовольная модификация машины категорически запрещается. При возникновении любых проблем просьба обращаться к дистрибьютору. Любые попытки разборки, изменения или вскрытия любых частей машины неуполномоченным персоналом заказчика приводят к аннулированию **декларации соответствия 2006/42/CE** и гарантии изготовителя, а также освобождают изготовителя от любой ответственности за ущерб, вызванный такими действиями.

Изготовитель не несёт ответственности в следующих случаях:

- неверная установка машины;
- эксплуатация машины неподготовленным персоналом;
- использование машины с нарушением требований действующих норм;
- ненадлежащее проведение технического обслуживания;
- использование неоригинальных и не предназначенных для данной модели запасных частей;
- полное или частичное несоблюдение указаний, приведённых в настоящем руководстве.

### 1.4 - Описание машины

Мясорыхлительная машина (тендерайзер) — это простая и компактная, но в то же время мощная и высокопроизводительная машина.

- Поскольку машина предназначена для работы с пищевыми продуктами, все её части, непосредственно контактирующие с продуктами, изготовлены из материалов, обеспечивающих максимальную гигиеничность.
- Разделочная доска изготовлена из полиэтилена. Она легко извлекается и очищается.
- Блок ножей, сделанных из нержавеющей стали AISI 420, легко снимается и отличается долгим сроком службы.
- Электронный контроль для мониторинга нагрузки на шток.
- Вентилируемые электродвигатели со следующими преимуществами:
  - ⇒ высокий КПД и стабильность работы двигателя;
  - ⇒ увеличение времени работы благодаря уменьшению кратковременных пауз в работе;
  - ⇒ слабый нагрев обеспечивает сохранение свойств перерабатываемого мяса.

Данное оборудование отвечает основным требованиям безопасности и охраны труда директивы 2006/42/CE, а также требованиям директив 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/CE, RoHS 2011/65/UE и регламента 1935/2004/CE.

Изготовитель не несёт ответственности за любые несчастные случаи, обусловленные самовольной модификацией машины, удалением защитных устройств и ограждений, предусмотренных изготовителем.

### 1.5 - Назначение

Машина спроектирована и изготовлена для умягчения кусков мяса. Машина рассчитана на профессиональное использование. Весь персонал, связанный с эксплуатацией машины, должен внимательно прочесть настоящее руководство и усвоить приведённую в нём информацию. Машина должна эксплуатироваться только при условии установки на прочную опору или стол.

### 1.6 - Недопустимое использование

Машина должна использоваться только по назначению, предусмотренному её изготовителем. В частности:

- **Запрещается** использовать машину для умягчения любых других продуктов, кроме мяса.
- **Запрещается** использовать машину с отсутствующими или неисправными защитными устройствами и ограждениями.
- **Запрещается** использовать машину в холодильных помещениях: существует риск повреждения электрических компонентов из-за образования конденсата (при низких температурах), и нарушения работы вплоть до повреждения механических узлов из-за загустевания консистентных смазок и/или масел.
- **Запрещается** проводить работы на электрических компонентах машины, предварительно не отключив машину от электрической сети: **опасность поражения электрическим током.**
- **Запрещается** перерабатывать продукты с размерами, превышающими габариты блока ножей.
- **Запрещается** носить рабочую одежду, не отвечающую требованиям действующих норм.  
Информацию о действующих нормах безопасности и средствах индивидуальной защиты персонала можно получить у работодателя.
- **Запрещается** пуск в работу неисправной машины.
- Запрещается запускать машину в работу, не убедившись в том, что все условия, представляющие опасность для персонала, не были устранены надлежащим образом. При наличии любых аномалий остановите машину и поставьте в известность лиц, ответственных за её техническое обслуживание.
- **Запрещается** проводить работы на машине неуполномоченному персоналу.

При поражении людей электрическим током первое, что нужно сделать, отсоединить поражённого (как правило, находящегося без сознания) от проводника тока. Эта операция является опасной.

Пострадавший в этом случае сам является проводником: прикосновение к нему приведёт к поражению электрическим током.

Поэтому наилучший способ - отсоединить проводник непосредственно от щита или, при невозможности, удалить поражённого от проводника электрического тока при помощи изолирующего материала (сухой древесины, пластмассы, ткани, кожи и т.п.).

Поражённому необходимо немедленно оказать медицинскую помощь.

### 1.7 - Паспортные данные машины

Точное указание **модели, серийного номера и года выпуска** машины позволит нашей службе технической поддержки быстро и эффективно ответить на ваше обращение. При каждом обращении в службу технической поддержки указывайте модель машины и её серийный номер.

Эти данные приведены на паспортной табличке, показанной на рис. 1.7.1.

Рекомендуется переписать данные с таблички на машине в таблицу ниже.

|                                |
|--------------------------------|
| Модель упаковочной машины..... |
| Серийный номер.....            |
| Год изготовления.....          |
| Тип.....                       |

выключатель на 16 А.

При подключении машины к сетям с другим напряжением проконсультируйтесь с изготовителем. Для удлинения кабеля питания используйте кабель с аналогичными характеристиками.

## 5 - Пуск и останов

### 5.1 - Проверка правильности подключения к электрической сети

- Подсоедините шнур питания к розетке электрической сети.
- Включите дифференциальный автоматический выключатель (положение «I»).
- Нажмите кнопку пуска (ON). Блок ножей начнёт опускаться и подниматься.

### 5.2 - Проверка наличия и исправности защитных устройств и ограждений

- 1 - На работающей машине откройте переднюю дверцу «1», рис. 5.2.1. Машина должна сразу же остановиться.
- 2 - На работающей машине нажмите кнопку аварийного останова «2», рис. 5.2.1. Машина должна сразу же остановиться.
- 3 - Убедитесь в том, что панель из нержавеющей стали «4», рис. 5.2.1, надёжно закреплена.

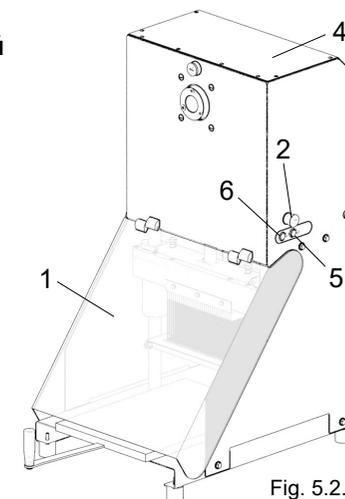


Fig. 5.2.1

### 5.3 - Проверка исправности кнопки останова

На работающей машине нажмите кнопку останова OFF (поз. 5, рис. 5.2.1). Блок ножей должен вернуться в исходную позицию и машина должна остановиться.

### 5.4 - Пуск машины

Для запуска машины достаточно нажать кнопку пуска ON (поз. 6 рис. 5.2.1). Запускайте машину только после правильного подсоединения вилки электрического шнура к розетке.

### 5.5 - Останов машины

Для останова машины достаточно нажать кнопку останова OFF (поз. 5, рис. 5.2.1). Блок ножей вернётся в исходное положение и машина остановится.

### 4.3.1 - Установка

Поскольку машина поставляется в картонном ящике на поддоне, её перемещение машины должно проводиться автопогрузчиком или аналогичным устройством.

- Удалите две обвязочных ленты, крепящие ящик к поддону.
- Снимите картонный ящик.
- Удалите защитную пластиковую плёнку или другой внутренний упаковочный материал.

### 4.3.2 - Утилизация упаковки

Упаковочные материалы: картон, плёнка, древесина, не являются опасными и могут утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

При наличии особых требований местного законодательства утилизация отходов должна проводиться в строгом соответствии с требованиями действующих норм.

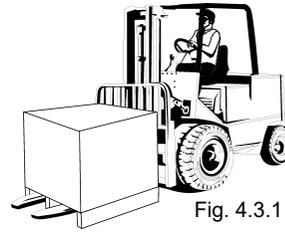


Fig. 4.3.1

### 4.3.3 - Перемещение машины

Поднимите машину автопогрузчиком достаточной грузоподъёмности. Убедитесь в стабильности груза на вилах и отсутствии препятствий по маршруту передвижения погрузчика. Для обеспечения максимальной стабильности и лучшего обзора перевозите груз на минимальной высоте от пола. Разведите вилы погрузчика для повышения стабильности груза. Перемещения машины вручную должны выполняться минимум двумя лицами.

### 4.4 - Подключение к электрической сети

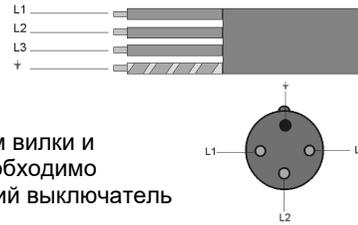
#### ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в том, что характеристики питающей электрической сети соответствуют указанным на паспортной табличке. Все электрические подключения должны проводиться только специализированным персоналом, уполномоченным ответственным лицом. Подключите машину к электрической сети с исправной системой заземления.

#### 4.4.1 - Трёхфазная машина 380 В-50 Гц и трёхфазная машина 220 В-50 Гц

Данные модификации поставляются с кабелем питания 4x1,5 мм<sup>2</sup>.

Кабель подключаются к трёхфазным контактам вилки и контакту земли. На линии питания машины необходимо установить дифференциальный автоматический выключатель на 16 А.



#### 4.4.2 - Однофазная машина 220 В-50 Гц

Данная модификация поставляются с кабелем питания 3x1,5 мм<sup>2</sup>. На данный кабель устанавливается стандартная европейская вилка. На линии питания машины 220 В-50 Гц необходимо установить дифференциальный автоматический

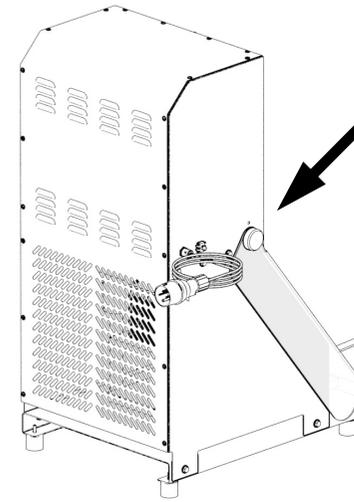
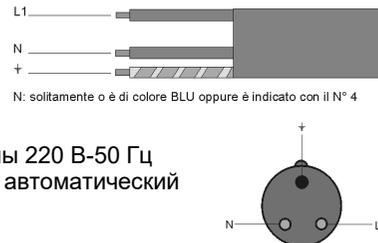
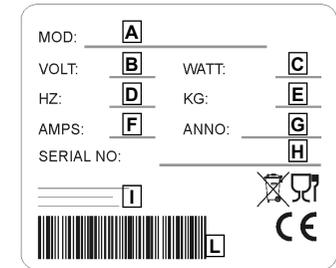


Fig. 1.7.1



- A = модель машины
- B = питание
- C = мощность двигателя
- D = частота двигателя Гц
- E = вес
- F = сила тока
- G = год изготовления
- H = серийный номер
- I = производитель
- L = штрих-код

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается изменять данные, приведённые на паспортной табличке.

### 1.7.1 - Паспортная и предупредительная таблички (рис. 1.7.2)

#### ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается проводить работы на электрических компонентах без отключения машины от электрической сети. Опасность поражения электрическим током.

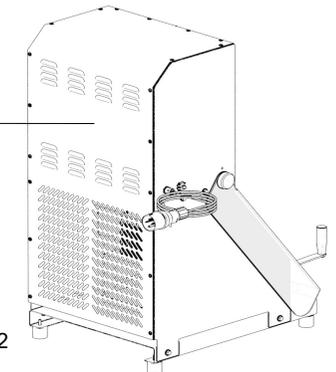
**Соблюдайте предостережения и указания, приведённые на табличках.**

**Несоблюдение указаний может привести к травмированию.**

Регулярно контролируйте наличие табличек и их читаемость.



Fig. 1.7.2



В случае необходимости, установите либо замените их.

### 1.8 - Опасность затягивания вращающимися частями

#### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации машины убедитесь в правильности расположения и исправности защитных устройств. Кроме того, проверяйте их наличие и исправность перед началом каждой рабочей смены. При обнаружении проблем ставьте в известность лицо, ответственное за техническое обслуживание.

(Рис. 1.8.1)

- 1 - Крышка из органического стекла с защитным датчиком
- 2 - Защитная панель для движущихся механических узлов из нержавеющей стали.
- 3 - Кнопка аварийного останова

#### ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается удалять защитные ограждения.

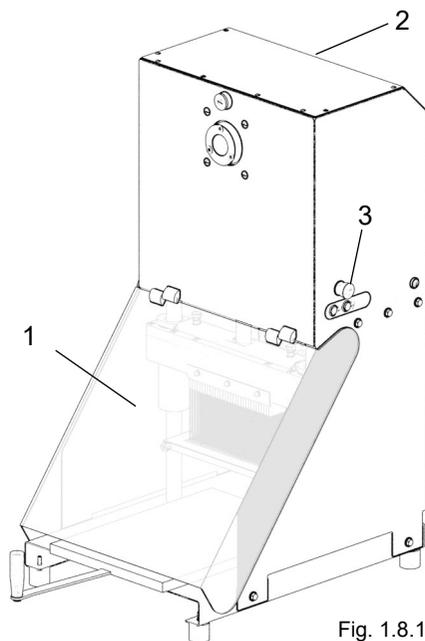
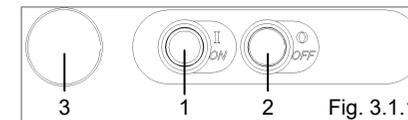


Fig. 1.8.1

## 3 - Органы управления и индикаторы

### 3.1 - Перечень органов управления и индикаторов

1. **Кнопка пуска:** нажмите для запуска движения блока ножей.
2. **Кнопку останова:** нажмите для выключения машины. При нажатии блок ножей возвращается в исходное положение, после чего машина отключается.
3. **Кнопка аварийного останова:** немедленно отключает машину. Для включения машины поверните кнопку для её разблокировки.



**ВНИМАНИЕ!** Если разблокировка машины приведёт к зажиму блока ножей, нажмите кнопку реверса с правой стороны машины (см. рис. 2.1.1 поз. 9). При нажатии данной кнопки блок ножей изменит направление движения для высвобождения ножей из куска мяса.

## 4 - Транспортировка, установка, проверка и передача заказчику

### 4.1 - Проверка

Все приобретенные Вами машины перед отгрузкой проходят полный цикл заводских испытаний для проверки исправной работы и точной наладки. Испытания проводятся на материалах, аналогичных по свойствам мясу.

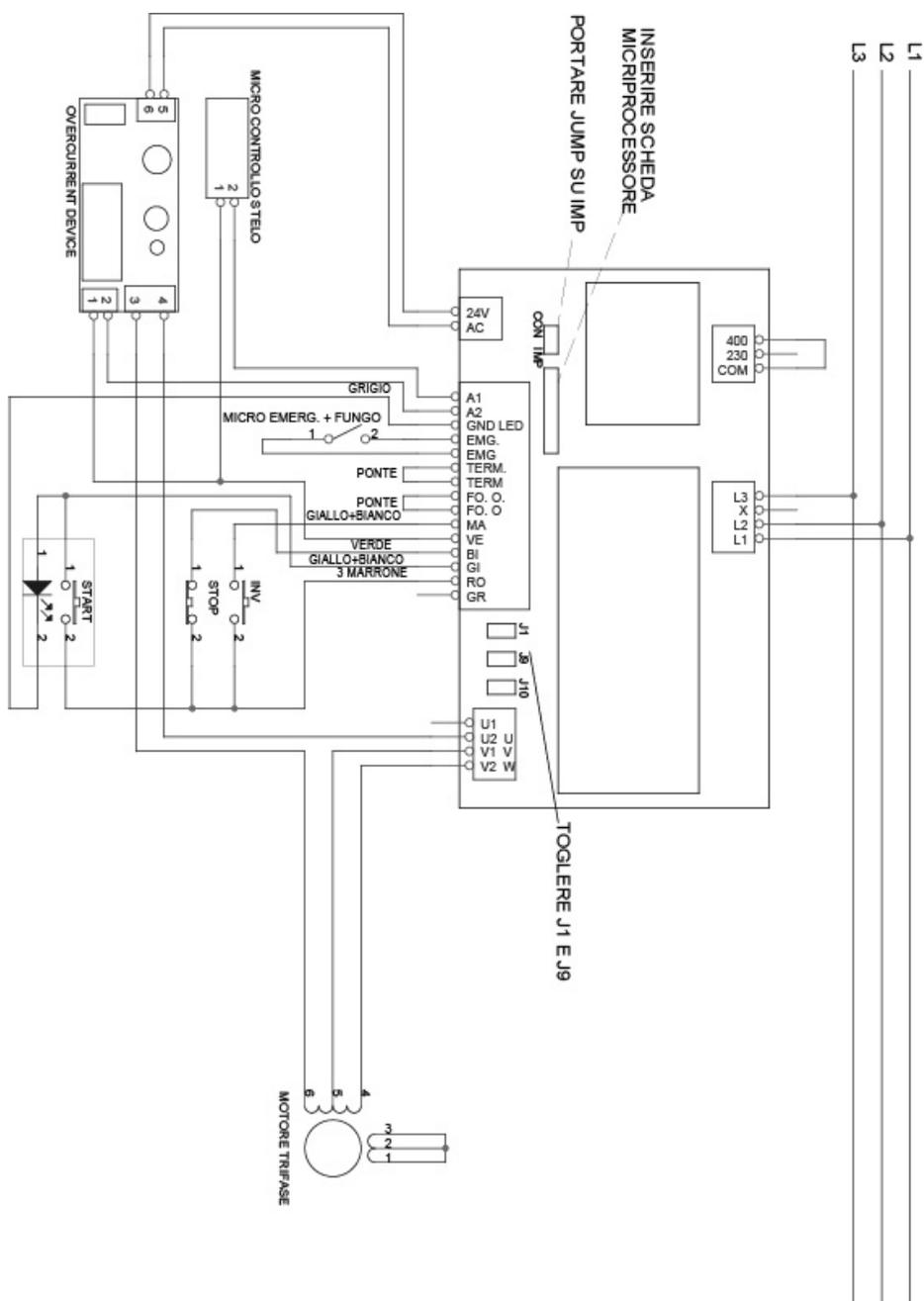
### 4.2 - Упаковка и перемещение машины

Все материалы были тщательно проверены перед передачей перевозчику. Если иное не согласовано с заказчиком, машина упаковывается в нейлон, крепится к поддону и закрывается картонным ящиком. При приёмке машины убедитесь в целостности упаковки. При обнаружении повреждений упаковки подпишите накладную перевозчику с оговоркой типа: «Принято с условием...» и подробным описанием причины оговорки. После вскрытия упаковки и обнаружения действительно повреждённых компонентов уведомьте об этом транспортировщика в течение трёх дней с даты, указанной в документе.

### 4.3 - Установка

**ВНИМАНИЕ!** Машина должна устанавливаться на горизонтальную ровную прочную поверхность, опорная поверхность должна безопасно выдерживать её массу. Помимо места для установки самой машины рядом должно быть достаточно свободного места для размещения продукта. Это не только облегчит работу с машиной, но и существенно повысит безопасность при проведении её технического обслуживания. Место установки машины должно быть хорошо освещено, чтобы обеспечить хорошую видимость для оператора, который будет эксплуатировать тендерайзер.

## 2.4.2 - Электрическая схема трёхфазной машины



## 1.9 - Рабочие места

Правильное расположение оператора для работы с машиной показано на рис. 1.9.1.

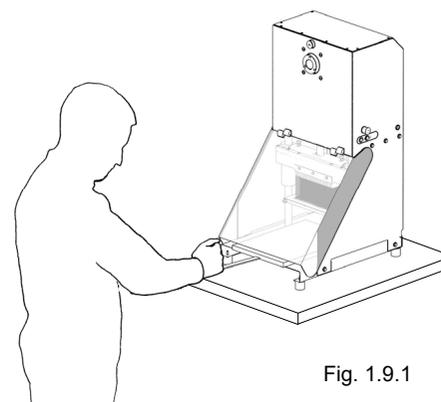


Fig. 1.9.1

## 2 - Технические характеристики

### 2.1 - Основные компоненты

Для облегчения понимания информации в руководстве, изложенной далее, на рис. 2.1.1 показаны основные компоненты машины.

1. Съёмное ограждение из оргстекла
2. Грибовидная кнопка аварийного останова
3. Корпус машины из нержавеющей стали AISI 304
4. Разделочная доска из ПОЛИЭТИЛЕНА
5. Опорные ножки
6. Блок ножей из AISI 420
7. Скребок из POM-C
8. Подвижные рейки из нержавеющей стали AISI 304
9. Кнопка реверса
10. Органы управления машиной

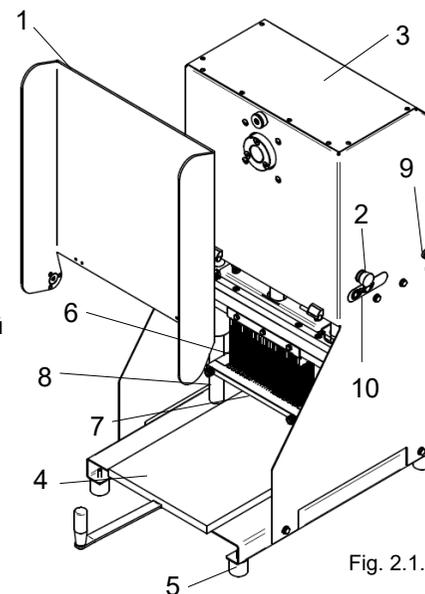


Fig. 2.1.1

## 2.2 - Технические характеристики

| Двигатель | Электропитание | Размеры рабочей зоны | Ножи |
|-----------|----------------|----------------------|------|
| watt/hp   | Volt           | mm                   | n°   |
| 1100/1,5  | 400V/50Hz      | 216x280x100          | 32   |
| 750/1     | 230V/50Hz      | 216x280x100          | 32   |

## 2.3 - Габаритные размеры и масса машины

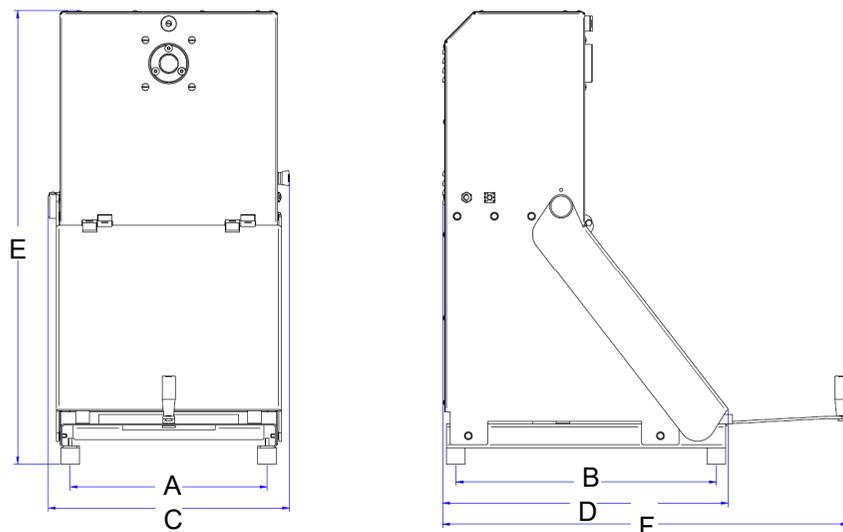


Fig. 2.3.1

| A   | B   | C   | D   | E   | F   | Вес нетто |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| mm  | mm  | mm  | mm  | mm  | mm  | kg        |
| 424 | 560 | 520 | 615 | 970 | 875 | 85        |

## 2.4 - Электрические схемы

### 2.4.1 - Электрическая схема однофазной машины

